

## Recent Books in Languages from South Africa – Oct 2016

**Mary Martin Booksellers Pte Ltd**  
**Blk 231, Bain Street**  
**#03-05, Bras Basah Complex**  
**Singapore 180231**  
**Tel : +65-6883-2284/6883-2204**  
**Fax : +65-6883-2144**  
[info@marymartin.com](mailto:info@marymartin.com)  
[www.marymartin.com](http://www.marymartin.com)

### Zulu Language

Inhlamvu Yelanga / Mandia Maphumulo (Umhleli)  
Scottsville, South Africa: University of KwaZulu-Natal Press, 2016  
Xii, 194p.  
9781869143275  
In Zulu  
\$ 25.00 / PB  
282gm.

This collection of 20 short stories is the outcome of a widely publicised competition in the media (isiZulu newspapers and uKhozi FM). An adjudication committee, put together by the UKZN University Language Planning & Development Office, selected the top twenty stories out of a 101 entries. The stories are based on varied themes, both current and old, written in an interesting style that encompasses current circumstances. Some newer themes include those based on drugs, social networks, religion, etc., the older themes include witchcraft (ubuthakathi) and using umuthi for power (ukuthwala), as well as the ever popular themes of love, secrets and betrayal.

<http://www.marymartin.com/web?pid=234490>

-----

Umthombo Wethemba / Mfanufikile Motau  
Pretoria: Unisa Press, 2011  
iv, 61p.  
9781868886487  
Poetry - Zulu  
\$ 10.00/ PB  
106gm

<http://www.marymartin.com/web?pid=234491>

-----

Zibambe Ziqine / Themba Qwabe

Pretoria: Unisa Press, 2012

viii, 188p.

9781868886975

Text is in isiZulu.

Zulu Drama

\$ 18.00 / PB

292gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=234492>

---

Isililo / (Ed) Gugulethu B Mazibuko

Pretoria: Unisa Press, 2014

viii, 243p.

9781868887651

Short stories, Zulu.

Zulu language -- Texts.

Zulu language.

\$ 24.00 / PB

564gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=234493>

---

Ulozolo / Nakanjani G. Sibiya

Rev. Ed.

Pretoria: Unisa Press, 2015

xiv, 206p.

9781868887644

Short stories, Zulu.

Zulu fiction.

Zulu literature.

\$ 25.00 / PB

598gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=234494>

---

Iqonde Kuphi le ndlela /sikhumbuzo Xaba  
Tshwane (Pretoria), South Africa UNISA Press Tshwane [2012]  
x, 221p.; 21cm.  
9781868886685  
Zulu language -- Texts.  
Zulu language.  
\$ 22.00 / PB  
308gm.  
<http://www.marymartin.com/web?pid=234495>

---

### **Tsonga Books**

U sola Mani? / Phelani Petro Chauke  
Pretoria: Unisa Press, 2011  
x, 116p.  
9781868886739  
In Tsonga  
\$ 12.00 / PB  
172gm.

Tsonga Poetry  
<http://www.marymartin.com/web?pid=234496>

---

Matimu ya mihloti : (witsonga novel) / Tinyiko Lucky Ngobeni  
Pretoria: Unisa Press, 2012  
xii, 182p.  
9781868886722  
Tsonga language -- Texts.  
Tsonga language.  
\$ 18.30 / PB  
294gm.  
<http://www.marymartin.com/web?pid=144505>

---

Ku Dyela Nyama Ematlukeni / D J Risenga

Pretoria: Unisa Press, 2011

vi, 112p.

9781868886722

Tsonga language -- Texts.

Tsonga language.

\$ 12.00 / PB

180gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=234497>

---

## **Afrikaans Books**

Die Skaalmodel / Anneli Groenewald

Heerengracht, Cape Town: Tafelberg, 2016

224p.

9780624076070

In Afrikaans

\$ 15.00 / PB

222gm.

Afrikaans Fiction

<http://www.marymartin.com/web?pid=234498>

---

Huilboek / (Author) Ryk Hattingh

Roggebaai, Cape Town: Human & Rousseau, 2016

160p.

9780798172493

In Afrikaans

Fiction

\$ 15.00 / PB

160gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=234499>

---

Amraal / Marinda Van Zyl  
Heerengracht, Cape Town: Tafelberg, 2016

382p.

9780624075615

In Afrikaans

Fiction

\$ 30.00 / PB

498gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=234500>

---

### **Setswana Books**

Pheko ya Gole : Ditso tsa Setswana / Phaladi M Sebate  
Pretoria: Unisa Press, 2011

viii, 129p.

Text in Tswana.

9781868886715

1. Folk literature, African.
2. Tswana (African people) -- Folklore.
3. Tswana language -- Usage.

\$ 28.00 / PB

250gm.

"Like a traditional granary, Pheko ya Gole is a treasure store for the study of Setswana oral literature. In this work, the writer gives detailed descriptions of Setswana lore, including stories, idioms, riddles, proverbs, indigenous poetry and cultural pedagogy. The author splendidly delineates the structure, function and significance of these oral literary devices. He uses simple language with well elucidated examples to unravel the rich and complex imagery of orality. In Pheko, the author achieves the goal of conserving the remnants of Setswana cultural norms and values, at the same time developing the use of Setswana as a literary medium. Students, teachers, lecturers and researchers will find this fascinating and captivating study an invaluable handbook wherever Setswana is spoken. Pheko ya Gole is a storehouse from which Batswana can draw to renew their heritage and escape the limitations of westernisation

<http://www.marymartin.com/web?pid=234501>

---

## **Xhosa Books**

Umntu akazibanguli / Siyanda Toni

Pretoria: Unisa Press, 2011

68p.

9781868886531

In Xhosa

Poetry

\$ 10.00/ PB

112gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=234502>

---

Yakhal' Indoda / Sipiwo Mahala (Ed) Ncedile Saule

Scottsville, South Africa: University of KwaZulu-Natal Press, 2010 (Reprinted 2016)

154p.

9781869141981

In Xhosa

South Africa -- Fiction.

South Africa.

\$ 15.00/ PB

200gm.

Translated from English into Xhosa by the author.

Published in English in 2007 by the University of KwaZulu-Natal Press under the title: When a man cries.

<http://www.marymartin.com/web?pid=234503>

---

## **Ndebele Books**

Amadlelo / Isaac Mgcineni Malobola & Phillip Mandla Bhuda

Pretoria: Unisa Press, 2012

iv, 268p.

9781868886708

Short stories, Ndebele (South Africa)

\$ 20.00 / PB

402gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=144506>

---